87-NI-SÖ-ÑAØN QUAÙ LÖÔÏNG455

A. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä. Ngaøy hoâm aáy, Ñöùc Theá Toân khoâng ñi thoï thænh, ñaøn-vieät ñem thöùc aên ñeán daâng.

Nhö thöôøng phaùp cuûa chö Phaät, ngaøy naøo khoâng ñi thoï thænh Phaät ñi xem caùc phoøng xaù. Hoâm aáy, Ñöùc Phaät ñeán caùc phoøng xaù, thaáy nhieàu choã khaùc nhau ngoïa cuï cuûa chuùng Taêng traûi treân ñaát bò dính dô bôûi baát tònh. Luùc aáy, trôøi saép möa lôùn. Ñöùc Theá Toân lieàn duøng thaàn löïc khieán cho caùc ngoïa cuï cuûa chuùng Taêng khoûi bò thaám öôùt bôûi nöôùc möa. Khi caùc Tyø-kheo trôû veà, Ñöùc Theá Toân duøng nhaân duyeân naøy taäp hôïp caùc Taêng Tyø-kheo, noùi:

* Vöøa roài, Ta coù ñi xem caùc phoøng xaù, thaáy nhieàu choã khaùc nhau, ngoaï cuï cuûa chuùng Taêng traûi treân ñaát bò dính dô bôûi söï baát tònh. Luùc aáy trôøi saép möa, Ta duøng thaàn löïc khieán cho ngoïa cuï khoûi bò thaám öôùt bôûi nöôùc möa. Caùc oâng neân bieát, söï nhô nhôùp naøy laø cuûa ngöôøi coù duïc, chaúng phaûi laø ngöôøi khoâng coù duïc; laø ngöôøi saân nhueá, chaúng phaûi laø keû khoâng saân nhueá, laø ngöôøi si, chaúng phaûi laø ngöôøi khoâng si. Nhöõng ngöôøi ly duïc, tieân nhaân ngoaïi ñaïo ly duïc coøn khoâng coù vieäc naøy, huoáng chi laø A-la-haùn. Neáu Tyø-kheo chaùnh nieäm khoâng taùn loaïn thì nguû cuõng khoâng coù vieäc naøy, huoáng chi laø A-la-haùn. Töø nay veà sau cho pheùp caùc Tyø-kheo, vì ñeå ngaên che thaân, ngaên che y, ngaên che ngoïa cuï, cho saém ni-sö-ñaøn.

Khi Ñöùc Theá Toân cho pheùp saém ni-sö-ñaøn, nhoùm saùu Tyø-kheo lieàn saém nhieàu ni-sö-ñaøn, vöøa roäng, vöøa daøi. Caùc Tyø-kheo thaáy hoûi:

* Ñöùc Theá Toân cheá giôùi cho pheùp chöùa ba y, khoâng ñöôïc dö, ñaây laø y cuûa ai?

Nhoùm saùu Tyø-kheo noùi:

* Ñoù laø ni-sö-ñaøn cuûa chuùng toâi.

Caùc Tyø-kheo nghe, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo: Sao caùc thaày laïi saém nhieàu ni-sö-ñaøn, vöøa roäng vöøa daøi?

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân.

455. Caùc boä, Ba-daät-ñeà 87; Thaäp tuïng: 89. Pali, Paêc. 89.

Ñöùc Theá Toân lieàn vì nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch nhoùm saùu Tyø-kheo:

* Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Sao caùc oâng may ni-sö-ñaøn vöøa roäng vöøa lôùn?

Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø- kheo xong, baûo caùc Tyø-kheo:

* Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

Tyø-kheo naøo, laøm ni-sö-ñaøn, caàn phaûi laøm ñuùng löôïng. Trong ñaây ñuùng löôïng laø daøi hai gang tay, vaø roäng moät gang tay röôõi cuûa Phaät. Neáu quaù, Ba-daät-ñeà, phaûi caét boû.

Theá Toân vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Khi aáy toân giaû Ca-löu- ñaø-di thaân hình thì lôùn, ni-sö-ñaøn laïi nhoû; khoâng ñuû ñeå ngoài. Toân giaû bieát Ñöùc Theá Toân seõ ñi qua con ñöôøng ñoù, beøn ñöùng beân ñöôøng, laáy tay keùo ni-sö-ñaøn ra, muoán cho noù daøi roäng theâm. Ñöùc Theá Toân thaáy Ca- löu-ñaø-di laáy tay keùo ni-sö-ñaøn ra; bieát maø Phaät vaãn coá hoûi:

* Vì sao keùo ni-sö-ñaøn nhö vaäy. Toân giaû thöa:
* Con muoán khieán cho noù daøi roäng theâm, cho neân keùo nhö vaäy.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân nhaân vieäc naøy, vì caùc Tyø-kheo tuøy thuaän noùi phaùp, khen ngôïi haïnh ñaàu ñaø, thieåu duïc tri tuùc, an laïc cuûa söï xuaát ly, vaø baûo caùc Tyø-kheo:

* Töø nay veà sau cho pheùp caùc Tyø-kheo may ni-sö-ñaøn daøi roäng theâm, moãi beân nöûa gang tay.

Töø nay trôû ñi neân noùi giôùi nhö vaày:

***Tyø-kheo naøo, laøm ni-sö-ñaøn, caàn phaûi laøm cho ñuùng löôïng. Trong ñaây ñuùng löôïng laø daøi hai gang, roäng moät gang tay röôõi Phaät456; laïi theâm moät beân nöûa gang tay nöõa laøm leà. Neáu quaù, Ba-daät-ñeà, phaûi caét boû.***

A. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân.

Ni-sö-ñaøn457: ñoà traûi xuoáng ñeå ngoài. Neáu Tyø-kheo laøm ni-

 sö-ñaøn,

456. Phaät traùch thuû 佛手. Nguõ phaàn: Tu-giaø-ñaø traùch thuû #修伽陀磔手 Caên baûn: Phaät tröông thuû 佛張手; giaûi thích: l gang tay Phaät baèng ba gang tay ngöôøi trung bình. Pali: Sugatavidatthiyā, gang tay (tieâu chuaån) ñöôïc chaáp nhaän (theo baûn Anh); xem cht. 447 treân.

457. Pali: Nisīdana nāma sadasa vuccati, noùi ni-sö-ñaøn, laø caùi coù vieàn. Caên baûn: Ni-sö-ñaùn-na

尼師但那 laø ñoà traûi loùt (phu cuï 敷具).

chieàu daøi quaù möùc ñònh, chieàu roäng khoâng quaù; hoaëc chieàu roäng quaù, chieàu daøi khoâng quaù; hay laø chieàu roäng cuõng nhö chieàu daøi ñeàu quaù, töï mình may maø thaønh, Ba-daät-ñeà. Khoâng thaønh, phaïm Ñoät- kieát-la. Baûo ngöôøi khaùc may maø thaønh, Ba-daät-ñeà; khoâng thaønh, Ñoät-kieát-la. Vì ngöôøi khaùc may, thaønh hay khoâng thaønh ñeàu phaïm Ñoät-kieát-la.

Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: May ñuùng löôïng, hoaëc giaûm hôn; hoaëc töø ngöôøi khaùc nhaän ñöôïc vaät ñaõ laøm thaønh, caét boû ñuùng möùc ñònh; hoaëc may xaáp laïi thaønh hai lôùp thì khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.